

Discours en mouvement

Un colloque

Avec Sylvette Babin, Sarah Chouinard-Poirier, Paul
Couillard, Carola Dertnig, Anique Jordan, Adam
Kinner, Yen-Chao Lin, Tanya Lukin Linklater et
Danielle St-Amour.

29 et 30 novembre 2019

Arprim & Artex-te, Montréal

Arprim, 372, rue St-Catherine Ouest # 426
Artex-te, 2 rue St-Catherine Est # 301

L'évènement *Discours en mouvement* marque la fin du projet *Une bibliographie commentée en temps réel* et le début d'une série de projets publics en lien avec le projet de recherche *L'archive vivante : performance, expositions, archives*. Sur deux jours, *Discours en mouvement* vise à explorer et à mettre en lumière les histoires et les formats de présentation pluriels de la performance qui convergent et s'articulent au sein d'un champ discursif composé de théories, de notes, de récits et d'actions. Présenté comme un moment de réflexion partagé, *Discours en mouvement* permettra d'aborder les différents modes d'itération et d'existence(s) sous forme d'archives de la performance en tant que pratique critique et discursive - avant, pendant et après l'action. Ensemble, nous examinerons comment, par le biais du format commissarial de l'archive, la performance fait plus qu'inspirer, réfléchir et documenter : elle façonne et, plus encore, altère notre expérience du direct comme mode d'apparition de l'art ainsi que notre réflexion par rapport à ce phénomène.

Sous forme d'une série de présentations par des artistes (« Discours et histoires en mouvement »), d'un atelier (« Les espaces du livre ») et d'une conversation (« Écrire et performer »), nous examinerons les relations théoriques et pratiques qu'entretiennent les performeur.euse.s. et les auteur.rice.s avec l'incarnation du langage à travers le texte, la voix et le geste. Nous nous intéressons particulièrement aux glissements de sens entre les lignes et les pages et examinerons comment l'acte d'écrire, les différentes formes de publication et la performance de la recherche définissent ces pratiques. Le colloque se terminera par le lancement de la publication *Une bibliographie commentée en temps réel* et la présentation de la série d'enregistrements *Lectures sur la performance*.

L'objectif commun des projets *Une bibliographie commentée en temps réel* et *L'archive vivante* est d'offrir une perspective hybride et discursive sur l'historicisation et l'institutionnalisation de l'art de la performance et d'investiguer les nombreux modes et circonstances de production, d'expérience et de réception des pratiques performatives à travers le temps.

- B. C., E. C., J. J.

Programme :

Vendredi 29.11.2019

Discours et histoires en mouvement @ ArtexTe

14h - 17h : Une série de présentations

par Adam Kinner, Carola Dertnig et Anique Jordan. Les présentations seront en anglais avec discussion en français et en anglais.

Samedi 30.11.2019

Les espaces du livre @ Arprim

9h30 - 12 h : Verbatim, Un atelier de travail

avec Sarah Chouinard-Poirier, Yen-Chao Lin & Danielle St-Amour. L'atelier se déroulera en français et en anglais.

Écrire et performer @ ArtexTe

14 h : Tanya Lukin Linklater, lecture de poésie et projection, suivies d'une conversation. La lecture sera en anglais avec discussion en français et en anglais.

15 h : Paul Couillard et Sylvette Babin, une conversation sur l'écriture, l'édition et la performance. La conversation se déroulera en anglais et en français.

17 h : Lancement de la publication

Une bibliographie commentée en temps réel, 2019, 3e édition, dirigée par Barbara Clausen,

Jade Boivin, Emmanuelle Choquette. Montréal : Éditions ArtexTe.

29.11 Discours et histoires en mouvement : Une série de présentations @ Artexte 14h - 17h

L'objectif de la séance Discours et histoires en mouvement est de se pencher sur comment les pratiques artistiques peuvent non seulement remettre en question les récits dominants normatifs et coloniaux, mais aussi faire changer nos/leurs/toutes les perspectives sur et à l'intérieur de ceux-ci - alors que ces récits prennent forme, sont remis en scène ou simplement itérés - depuis le texte au script, à l'index, au son, au langage, à la chorégraphie et à la sculpture.

Dans sa présentation, **Adam Kinner** discutera, entre autres, de sa récente mise en scène d'une œuvre de groupe présentée au Musée d'art de Joliette intitulée *Suite canadienne, a demonstration*, d'après une chorégraphie antérieure de Ludmilla Chiriaeff. Ce projet s'appuie sur des recherches archivistiques sur l'histoire de la chorégraphie au Québec et sur les enjeux des danses sociales que l'œuvre originale des années 1950 a instrumentalisés dans sa revendication d'authenticité. En mettant au jour et en réinterprétant des textes et des mouvements historiques, l'œuvre de Kinner nous invite à appréhender l'histoire du Québec sous un autre angle et à repenser notre façon de performer la nation. Suivi par une conversation avec Vincent Bonin.

Depuis la fin des années 1990, les travaux et les recherches de **Carola Dertnig** remettent en question la canonisation des formes d'art conceptuelles et performatives d'un point de vue féministe et queer, en prenant l'actionnisme viennois comme point de départ. Présentant la recherche artistique et curatoriale qui sous-tend ses publications *Let's Twist Again* (2002 à 2004) et l'exposition *Mothers of Invention* (2004), Dertnig déconstruira l'enjeu du statut d'auteur des œuvres de femmes actionnistes en examinant les histoires complexes des avant-gardes de la performance depuis les années 1960 avec une perspective locale, mais aussi plus large. Suivi par une conversation avec Vanessa Parent.

Par l'emprunt d'éléments de la mascarade comme l'imitation, la participation du public, les propos à teneur politique et la performance, l'œuvre d'**Anique Jordan** vise à incarner, perturber et brouiller l'archive. À travers ses projets récents — tels que *Mas'*, un cortège funèbre orchestré par un DJ, *Evidence*, qui relate par le son un procès pour meurtre tenu à Toronto en 1894, et la série photographique *ban' yuh belly*, qui documente la violence structurelle au sein de communautés racialisées de Toronto —, Anique Jordan présentera ses dernières recherches archivistiques et examinera comment la performance, l'autoportrait et les processus collectifs réunissent le passé et le futur dans l'instant présent. Suivi par une conversation avec Joana Joachim.

Adam Kinner (Washington, D.C., 1984) est un artiste qui vit et travaille à Montréal. Ayant une formation en musique, il réalise des œuvres aux frontières de la performance, du son et des arts visuels, en collaboration avec des danseurs et des musiciens. Ses plus récents projets comprennent *Instructions for a performance by Emma Goldman*, une exposition à la Foreman Art Gallery tirée de ses recherches sur la bibliothèque et salle d'opéra Haskell,

un édifice patrimonial situé à cheval sur la frontière entre le Canada et les États-Unis; une exposition à Artexte qui rassemble des histoires de performances nationales et personnelles, des œuvres sonores et des lectures; une performance avec huit saxophonistes au Musée d'art contemporain des Laurentides et; un projet de recherche-performance pour le OFFTA à Montréal. Il a présenté son travail à la galerie Leonard et Bina Ellen, à SBC Galerie d'art contemporain, à la Galerie de l'UQAM, au Musée McCord ainsi qu'à l'Usine C, Tangente, Studio 303 et Innovations en concert. Son travail a été exposé au Royaume-Uni, aux États-Unis, en France et en Belgique. À l'été 2017, Kinner a effectué une résidence à la Vila Sul à Salvador de Bahia, au Brésil. Il détient un diplôme de l'Université McGill et de l'Université Concordia et termine actuellement une maîtrise en beaux-arts à la School of the Art Institute de Chicago. <https://adamkinner.ca/>

Carola Dertnig est une artiste intéressée par le renversement et la réécriture de l'histoire de la performance artistique via des stratégies empruntées au révisionnisme historique féministe, dont la reconceptualisation imaginative et les interventions performatives au moyen de documentation existante. Dertnig vit et travaille actuellement à Vienne. Depuis 2006, elle est professeure d'arts performatifs à l'Université des beaux-arts de Vienne. Elle a également été professeure invitée au Cal ARTS de Los Angeles. Le travail de Dertnig a été présenté dans plusieurs institutions muséales dont le PS1 Contemporary Art Center, Artists Space et le Museum of Modern Art à New York et la Secession et le MUMOK à Vienne. Dertnig a publié *Let's Twist Again: If You Can't Think It, Dance it. Performance in Vienna from 1960 until Today* (co-dirigé avec Stefanie Seibold) en 2006 et *Performing the Sentence. Views on Research and Teaching in Performance Art* (co-dirigé avec Felicitas Thun), publié par Sternberg Press en 2013.

<http://caroladertnig.at/home.html>

Anique Jordan est une artiste, auteure et commissaire qui aborde la question des possibilités dans tout ce qu'elle crée. En tant qu'artiste, elle travaille la photographie, la sculpture et la performance et a régulièrement recours à la théorie de l'hantologie pour défier les récits historiques et créer ce qu'elle définit comme des images impossibles. Jordan a présenté sa pratique en tant qu'artiste et commissaire impliquée dans sa communauté à l'Université Harvard à titre de conférencière canadienne invitée pour l'année 2017 et dans de nombreuses institutions à travers les Amériques. En 2017, elle a co-commissarié l'exposition *Every. Now. Then: Reframing Nationhood* au Musée des beaux-arts de l'Ontario. Ses œuvres ont été exposées dans des galeries et musées tels que la Galerie de l'Université York, la Art Gallery de Guelph, la Doris McCarthy Gallery, la Wedge Collection, le musée des beaux-arts de Windsor, la Gallery 44 et Y+ Contemporary. Elle a reçu de nombreux prix et bourses, incluant le prix de l'artiste émergent de l'année de la Toronto Arts Foundation en 2017. Cette année, Jordan a effectué une résidence d'artiste à la Osgoode Hall Law School et obtenu le prix de l'artiste émergent de la Fondation Hnatyshyn. Ses œuvres se retrouvent dans des collections publiques et privées à l'échelle nationale.

<https://www.aniquejordan.com/>

Discourse in Motion

A symposium

With Sylvette Babin, Sarah Chouinard-Poirier, Paul Couillard, Carola Dertnig, Anique Jordan, Adam Kinner, Yen-Chao Lin, Tanya Lukin Linklater and Danielle St-Amour.

November 29-30 2019

Arprim & Artexte, Montreal

Arprim, 372, St-Catherine Street Ouest #426
Artexte, 2, St-Catherine Street East #301

Discourse in Motion is the final event of *An Annotated Bibliography in Real Time* and the beginning of a series of public projects in conjunction with the research project *Keeping it Live: Performances, Archives and Exhibitions*. This two day event sets out to investigate and bring to light performances' many histories and formats of representation that meet and are built within the discursive field of theories, notes, stories, and actions. Presented as a moment of shared reflection *Discourse in Motion* discusses performance's various modes of iteration and archival existence(s) as a critical and a discursive practice - before, during and after the act. Together we are looking at how performance within the framework of the archive as a curatorial format not only inspires, reflects and documents but also shapes and, most importantly, changes how we experience and think about liveness as part of arts many forms of appearances.

Organised as a series of artist presentations (Moving Histories and Discourses), a workshop (The Spaces of the Book), and a conversation (Writing and Performing) we will investigate the theoretical and practice-based relationships performers and writers act out and hold fast in relation to the embodiment of language through text as much as voice and gesture. We are especially interested in the slippage between lines and pages and will look at how the act of writing, various forms of publishing and the performance of their research, defines their practices. The symposium will conclude with the launch of the publication of *An Annotated Bibliography in Real Time* and the recording series *Readings on Performance*.

The objective of both *An Annotated Bibliography in Real Time* and the research project *Keeping it Live: Performances, Archives and Exhibitions* is to offer a hybrid and discursive perspective on the historization and institutionalization of performance art investigating performance's many circumstances and modes of production, experience, and reception over time.

- B. C., E. C., J. J.

390 - ArtexTe (Montréal, QC)

3 1 3 9 0

ARTEXTÉ

CENTRE DE
DOCUMENTATION

Programme:

Friday 29.11.2019

Moving Histories and Discourses @ ArtexTe

2 pm - 5 pm: A series of presentations

by Adam Kinner, Carola Dertnig et Anique Jordan

Saturday 30.11.2019

The Spaces of the Book @ Arprim

9:30 am - 12 pm: Verbatim, A Workshop

with Sarah Chouinard-Poirier, Yen-Chao Lin & Danielle St-Amour

Writing and Performing @ ArtexTe

2 pm: Tanya Lukin Linklater, a poetry reading and screening, followed by a conversation

3 pm: Paul Couillard et Sylvette Babin, A conversation on writing, publishing, and performing

5 pm: Book launch

An Annotated Bibliography in Real Time, 2019, 3rd edition by Barbara Clausen, Jade Boivin, Emmanuelle Choquette. Montréal : Éditions ArtexTe

29.11 Moving Histories and Discourses: A series of presentations
@ Artexte 2 pm - 5 pm

The aim of the session *Moving Histories and Discourse* is to look at how artistic practices not only can question dominant normative and colonial narratives but have the power to shift our/their/all perspectives on and within them - as they come into being, are re-staged or simply iterated - from text to script, to index to sound to language to choreography and to sculpture.

In his presentation **Adam Kinner** will discuss, among other things, his recent staging of a group piece at the Musée d'art de Joliette called *Suite canadienne, a demonstration*, based on an early choreography of Ludmilla Chiriaeff. This project proceeded from archival research on the history of choreography in Québec, and the politics of the social dances that the original work from the 1950s instrumentalized in its claim to authenticity. By excavating and re-performing historical texts and movements, Kinner's work invites us to look at Québec's history through another lens and to re-think how we perform the nation. Followed by a conversation with Vincent Bonin.

Since the late 1990s **Carola Dertnig**'s work and research has questioned the canonization of conceptual and performance based art forms, from a feminist and queer perspective using the example of Viennese Actionism as a point of departure. Presenting the curatorial and artistic research for her publications *Let's Twist Again* (2002 to 2004) and exhibition *Mothers of Invention* (2004), Dertnig will deconstruct the politics of authorship of women actionnists by unwinding the complex histories of performance avant-gardes since the 1960s on a local, as well from a global perspective. Followed by a conversation with Vanessa Parent.

Using the elements of masquerade: mimicry, public engagement, political content and performance, **Anique Jordan**'s work aims to embody, disturb and complicate the archive. Through recent projects: *Mas'*, a DJ'd funeral procession, *Evidence* a sonic recounting of 1894 Toronto murder trial and the photographic series *ban'yuh belly* which documents the design of structural violence in racialized communities across Toronto, Anique Jordan will take us through some of her latest archival research and explore the ways in which performance, self portraiture and group process conflate the past and future into our contemporary moment. Followed by a conversation with Joana Joachim.

Adam Kinner (Washington, D.C., 1984) is an artist living and working in Montreal. Having trained in music, he now makes work on the thresholds of performance, sound and visual arts, collaborating with artists from dance and music. Recent projects include *Instructions for a performance by Emma Goldman*, an exhibition at the Foreman Art Gallery which distills his research on the Haskell Free Library and Opera House, a heritage building that straddles the Canada/U.S. border; an exhibition at Artexte that wove together national and personal performance histories, sound works, and readings; a performance with 8 saxophonists for the Musée d'art contemporain des Laurentides; and a research-performance project for OFFTA in Montreal. He has presented work at the Leonard and Bina Ellen Gallery, SBC Gallery,

Galerie de l'UQAM, Musée McCord as well as Usine C, Tangente, Studio 303 and Innovations en Concert. His work has been shown abroad in the UK, USA, France and Belgium. In the summer of 2017, Kinner was a fellow at Vila Sul in Salvador de Bahia, Brazil. He holds degrees from McGill University and Concordia University and is currently completing an MFA at the School of the Art Institute of Chicago. <https://www.adamkinner.com>

Carola Dertnig is an artist who is interested in upturning and overwriting aspects of performance art history through strategies of feminist historical revisionism, including imaginative reconceptualization and performative interventions with existing documentation. Dertnig lives and works currently in Vienna. Since 2006 she is a Professor for Performative Art at the University of Fine Arts in Vienna and has been teaching as a guest professor at Cal ARTS in Los Angeles. Dertnig's work has appeared in several exhibitions at P.S.1 Contemporary Art Center, Artists Space and the Museum of Modern Art in New York and at the Secession and MUMOK in Vienna. Dertnig published *Let's Twist Again: If You Can't Think It, Dance it. Performance in Vienna from 1960 until Today* (coedited with Stefanie Seibold) in 2006 and *Performing the Sentence. Views on Research and Teaching in Performance Art* (coedited with Felicitas Thun) at Sternberg Press in 2013. <http://caroladertnig.at/home.html>

Anique Jordan is an artist, writer and curator who looks to answer the question of possibility in everything she creates. As an artist, Jordan works in photography, sculpture and performance often employing the theory of hauntology to challenge historical or dominant narratives and creating, what she calls, impossible images. Jordan has lectured on her artistic and community engaged curatorial practice as a 2017 Canada Seminar speaker at Harvard University and in numerous institutions across the Americas. In 2017 she co-curated the exhibition *Every. Now. Then: Reframing Nationhood*. As an artist, she has exhibited in galleries such as the Art Gallery of York University (AGYU), Art Gallery of Guelph, Doris McCarthy Gallery, the Wedge Collection, Art Gallery of Windsor, Gallery 44, and Y+ Contemporary. She has received numerous awards, grants and fellowships and in 2017 was awarded the Toronto Arts Foundation Emerging Artist of the Year award. This past year, Jordan completed a residency at the University of the West Indies (Trinidad and Tobago), was the 2018-19 Artist-in-Residence at Osgoode Hall Law School and the most recent recipient of the Hnatyshyn Emerging Artist award. Her work appears in public and private collections nationally. <https://www.aniquejordan.com/>